

### 3. Пісні з Майдану

77. «Гей, пливе кача». Рекрутська. Звучала як реквієм під час панахиди на Майдані Незалежності за загиблими героями Революції Гідності

*Andante*

The image shows a musical score for the Ukrainian folk song "Plyve kacha po Tysyni". It consists of two staves of music in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes. The first line of lyrics is "Гей, пли-ве кача по Ти-си-ні, пли-ве ка-ча по Тисині." and the second line is "Мамко моя, не лай ме-ні, мамко моя, не лай ме-ні." There are various musical notations including slurs, accents, and triplets.

Гей, пливе кача по Тисині,  
Пливе кача по Тисині.  
Мамко ж моя, не лай мені,  
Мамко ж моя, не лай мені.

Гей, залаєш ми в злу годину,  
Залаєш ми в злу годину.  
Сам не знаю де погину,  
Сам не знаю де погину.

Гей, погину я в чужім краю,  
Погину я в чужім краю.  
Хто ж ми буде брати яму?  
Хто ж ми буде брати яму?

Гей, виберут ми чужі люди,  
Виберут ми чужі люди.  
Ци не жаль ти, мамко, буде?  
Ци не жаль ти, мамко, буде?

Гей, якби ж мені, синку, не жаль?  
Якби ж мені, синку, не жаль?  
Ти ж на моїм серцю лежав,  
Ти ж на моїм серцю лежав.

Гей, пливе кача по Тисині,  
Пливе кача по Тисині

Hei, plyve kacha po Tysyni,  
Plyve kacha po Tysyni.  
Mamko zh moia, ne lai meni,  
Mamko zh moia, ne lai meni.

Hei, zalaiesh my v zlu hodynu,  
Zalaiesh my v zlu hodynu.  
Sam ne znaiu de pohynu,  
Sam ne znaiu de pohynu.

Hei, pohynu ya v chuzhim kraiu,  
Pohynu ya v chuzhim kraiu.  
Khto zh my bude braty yamu?  
Khto zh my bude braty yamu?

Hei, vyberut my chuzhi liudy,  
Vyberut my chuzhi liudy.  
Tsy ne zhal ty, mamko, bude?  
Tsy ne zhal ty, mamko, bude?

Hei, yakby zh meni, synku, ne zhal?  
Yakby zh meni, synku, ne zhal?  
Ty zh na moim sertsiu lezhav,  
Ty zh na moim sertsiu lezhav.

Hei, plyve kacha po Tysyni,  
Plyve kacha po Tysyni

The Ukrainian folk song "Plyve kacha po Tysyni" (A Duckling Swims in the Tysyn) has become a requiem for protestors killed during the 2013-2014 Euromaidan, the 2014 Revolution of Dignity, and the ongoing Russian War in Ukraine.

Hey, swims the duckling, on the Tysyn,  
Swims, the duckling, on the Tysyn.  
Oh, dear mother, don't scold me so,  
Oh dear mother, don't scold me so,

Hey, you scandal us, in this, evil hour,  
Scandal you us, in this, evil hour,  
Myself, I do not know, where I will die,  
Myself I do not know, where I will die,

Hey, I will perish, in a land foreign,  
Perish will I, in a foreign land.  
Who, among us, will, take a pit?  
Who among us, will take a pit?

Hey, Strangers for us, will now choose,  
For us will strangers, now choose.  
For you, will this not be, sorrow, dear mother?  
For you will this not be sorrow, dear mother?

Hey, how can this not be, my son sorrow for me?  
For me, how can this not be, sorrow my son?  
For you, had lain, on my dear heart,  
For you had lain on, my dear heart.

Hey, swims the duckling, on the Tysyn,  
Swims the duckling on, the Tysyn.

### 3. Пісні з Майдану

77. «Гей, пливе кача». Рекрутська. Звучала як реквієм під час панахиди на Майдані Незалежності за загиблими героями Революції Гідності

*Andante*

Гей, пли-ве кача по Ти-си-ні, пли-ве ка-ча по Тисині.  
Мамко моя, не лай ме-ні, мамко моя, не лай ме-ні.

Гей, пливе кача по Тисині,  
Пливе кача по Тисині.  
Мамко ж моя, не лай мені,  
Мамко ж моя, не лай мені.

Гей, залаєш ми в злу годину,  
Залаєш ми в злу годину.  
Сам не знаю де погину,  
Сам не знаю де погину.

Гей, погину я в чужім краю,  
Погину я в чужім краю.  
Хто ж ми буде брати яму?  
Хто ж ми буде брати яму?

Гей, виберут ми чужі люди,  
Виберут ми чужі люди.  
Ци не жаль ти, мамко, буде?  
Ци не жаль ти, мамко, буде?

Гей, якби ж мені, синку, не жаль?  
Якби ж мені, синку, не жаль?  
Ти ж на моїм серцю лежав,  
Ти ж на моїм серцю лежав.

Гей, пливе кача по Тисині,  
Пливе кача по Тисині

Hei, plyve kacha po Tysyni,  
Plyve kacha po Tysyni.  
Mamko zh moia, ne lai meni,  
Mamko zh moia, ne lai meni.

Hei, zalaiesh my v zlu hodynu,  
Zalaiesh my v zlu hodynu.  
Sam ne znaiu de pohynu,  
Sam ne znaiu de pohynu.

Hei, pohynu ia v chuzhim kraiu,  
Pohynu ia v chuzhim kraiu.  
Khto zh my bude braty iamu?  
Khto zh my bude braty iamu?

Hei, vyberut my chuzhi liudy,  
Vyberut my chuzhi liudy.  
Tsy ne zhal ty, mamko, bude?  
Tsy ne zhal ty, mamko, bude?

Hei, iakby zh meni, synku, ne zhal?  
Iakby zh meni, synku, ne zhal?  
Ty zh na moim sertsiu lezhav,  
Ty zh na moim sertsiu lezhav.

Hei, plyve kacha po Tysyni,  
Plyve kacha po Tysyni

Das ukrainische Volkslied "Plyve kacha po Tysyni" (Ein Entlein schwimmt auf der Theiß) ist zu einem Requiem für all jene geworden, die während der Euromaidan-Proteste 2013-2014, der Revolution der Würde 2014 und des anhaltenden russischen Krieges in der Ukraine den Tod fanden.

Hey, schwimmt ein Entlein auf der Theiß,  
's schwimmt ein Entlein auf der Theiß.  
Meine Mama, schrei mich nicht an,  
Meine Mama, schrei mich nicht an.

Du schimpfst mit mir in schweren Zeiten,  
Schimpfst mit mir in schweren Zeiten.  
Ich weiß nicht 'mal, wo ich sterbe,  
Ich weiß nicht 'mal, wo ich sterbe.

Sterbe ich in fremdem Lande,  
sterbe ich in fremdem Lande,  
Wer wird mir mein Grab bereiten?  
Wer wird mir mein Grab bereiten?

Oh, Fremde werden mich begraben,  
Fremde werden mich begraben.  
Mama, wird es dir nicht leidtun?  
Mama, wird es dir nicht leidtun?

O Kind, wie könnt' es mir nicht leidtun?  
Kind, wie könnt' es mir nicht leidtun?  
Am Herzen hab' ich dich getragen,  
Am Herzen hab' ich dich getragen.

Hey, schwimmt ein Entlein auf der Theiß,  
's schwimmt ein Entlein auf der Theiß.